

Compact Disc Changer System

Operating Instructions _____ GB

Manual de instrucciones _____ ES

Bruksanvisning _____ SE

Manual de instruções _____ PT

For installation and connections, see the supplied installation/connections manual.

Con respecto a la instalación y a las conexiones, consulte el manual de Instalación/conexiones suministrado.

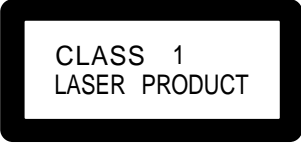
Information om installation och anslutningar finns i den medföljande bruksanvisningen för installation/anslutningar.

Para instalação e as ligações, consulte o manual de instalação/ligações fornecido.




CDX-434RF

Precautions



CLASS 1
LASER PRODUCT

The CLASS 1 LASER PRODUCT label is located on the rear exterior.



CAUTION—INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN
DO NOT STARE INTO BEAM OR
VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS

This label is located on the drive unit's internal chassis.

Welcome!

Thank you for purchasing the Sony CD changer system. This unit lets you enjoy CD sound with the changer.

The CDX-434RF is a compact disc changer system comprised of the wired remote commander, the relay box, and the CD changer. The CD changer modulates the audio signal into the RF (Radio Frequency) signal so that it can be received by the existing FM tuner of your car audio. Therefore you will be able to enjoy CD play with your car audio even if it has no input terminals for a compact disc player.

- Compact and space saving CD changer for vertical, horizontal, suspended, or inclined installation in your car.
- Supplied wired remote enables you to control the CD changer installed in the trunk room of your car.
- **Repeat play function** for playing a track or a disc repeatedly.
- **Shuffle play function** for playing tracks of one disc or of all discs in random order.

Table of contents

Getting Started

| | |
|---|---|
| Resetting the unit | 4 |
| Preparing the CD changer | 4 |
| Changing the transmitting frequency | 5 |

CD Changer

| | |
|---------------------------------|---|
| Listening to a CD | 6 |
| Playing tracks in random order | |
| — Shuffle Play | 7 |
| Playing tracks repeatedly | |
| — Repeat Play | 7 |
| Changing the output level | 7 |

Additional Information

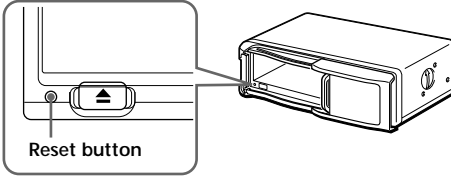
| | |
|------------------------------|----|
| Precautions | 8 |
| Notes on compact discs | 8 |
| Maintenance | 9 |
| Location of controls | 10 |
| Specifications | 11 |
| Troubleshooting guide | 12 |

Getting Started

Resetting the unit

Before operating the unit for the first time or after replacing the car battery, you must reset the unit.

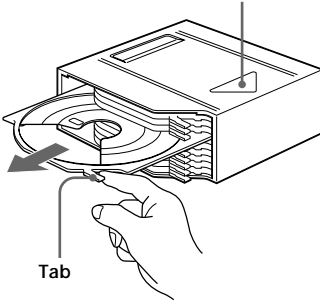
Press the reset button with a pointed object, such as a ball-point pen, etc.



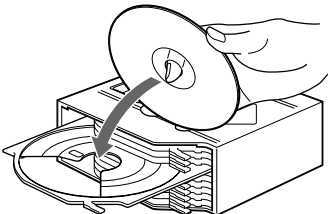
Preparing the CD changer

1

With the arrow side facing up

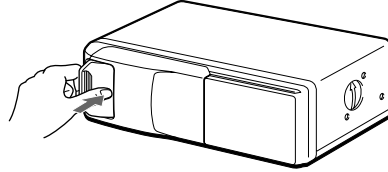


Labelled surface up

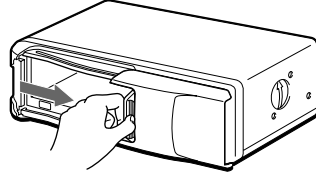


10 discs, one in each tray

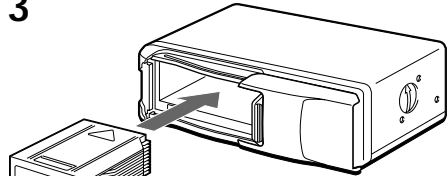
2 Unlock.



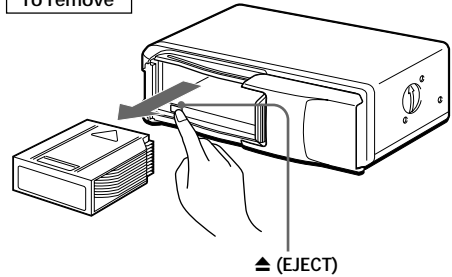
Release, and slide open.



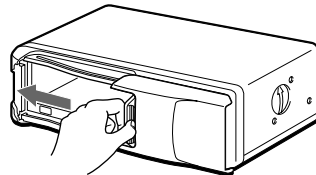
3



To remove



4



Use the supplied disc magazine or the disc magazine XA-250. The disc magazine XA-10B cannot be used with this unit. If you use any other disc magazine, it may cause a malfunction.

Notes

- To listen to an 8 cm CD, use the optional Sony CD adaptor CSA-8. Be sure to always use the specified adaptor, as failing to do so may cause a malfunction of the unit. If you use any other adaptor, the unit may not operate properly. When using the Sony CD adaptor, make sure that the three catches on the adaptor are firmly latched onto the 8 cm CD.
- Do not insert the Sony CD adaptor CSA-8 in the disc magazine without a disc, malfunction may result.

If the disc magazine does not lock properly

Take out the disc magazine, press ▲, and re-insert it.

Use the unit with the door closed

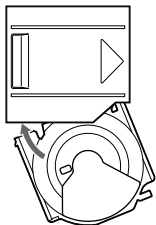
Otherwise, foreign matter may enter the unit and contaminate the lenses inside the CD changer.

Notes on the disc magazine

- Do not leave the disc magazine in locations with high temperature and high humidity, such as on a car dashboard or in the rear window where the disc magazine will be subject to direct sunlight.
- Do not place more than one disc at a time onto a tray, otherwise the CD changer and the discs may be damaged.
- Do not drop the disc magazine or subject it to a violent shock.

When the tray comes out

Normally, the trays will not come out of the disc magazine. However, if they are pulled out of the disc magazine, it is easy to re-insert them.



With the cut-away portion of the tray facing you, insert the right corner of the tray in the slot, then push in the left corner until it clicks.

Note

Do not insert the tray upside down or in the wrong direction.

Changing the transmitting frequency

Because this unit processes CD playback sound through an FM tuner, there may be interference noise during CD playback. In such a case, change the frequency of the modulated RF signal transmitted from the unit. The initial setting is 88.3 MHz.

1 Press (SHUF/REP) for two seconds until frequency appears.

2 Press (DISC+) or (DISC-) repeatedly to select the frequency.

Each time you press (DISC+) or (DISC-), the frequency changes as follows:

(DISC-) :

88.3 MHz → 89.9 MHz → 89.7 MHz →
89.5 MHz → 89.3 MHz → 89.1 MHz →
88.9 MHz → 88.7 MHz → 88.5 MHz →
88.3 MHz

(DISC+) :

88.3 MHz → 88.5 MHz → 88.7 MHz →
88.9 MHz → 89.1 MHz → 89.3 MHz →
89.5 MHz → 89.7 MHz → 89.9 MHz →
88.3 MHz

3 Press (SHUF/REP) for two seconds.

Notes

- When you change the transmitting frequency on the unit, be sure to tune your FM tuner to the newly selected one.
- Press ►|| on the wired remote before changing the frequency if the power to the unit is turned off.

CD Changer

Listening to a CD

- 1 Turn on the FM tuner of your car audio.
- 2 Tune in the selected transmitting frequency* with the FM tuner of your car audio.
** The frequency of the unit is set to 88.3 MHz at the factory.*
You can change the frequency. (See “Changing the transmitting frequency” on page 5.)
- 3 Press **▶▶**.
CD playback starts.
- 4 Adjust the volume with the volume control on your car audio.
All the tracks play from the beginning.

Stopping CD play

Press **(OFF)**.

Notes

- When CD playback stops, you may hear some noise from the speakers. To prevent this from happening, turn the volume down before stopping CD playback.
- If you turn off the ignition switch of your car without stopping CD playback, it will automatically resume CD playback from where it was stopped when you turn on the ignition switch again.

Locating a specific track

— Automatic Music Sensor (AMS)

During CD playback, push down either side of **(AMS)** once for each track you wish to skip.



Locating a specific point in a track

— Manual Search

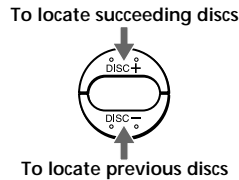
During CD playback, push down and hold either side of **(AMS)**. Release the control when you have found the desired point.



Locating a specific disc

— Disc Select

During CD playback, press **(DISC+)** or **(DISC-)** once for each disc you wish to skip.



Listening to the radio or a tape

Be sure to stop CD playback before you start listening to the radio or a tape.

Note

Be sure to stop CD playback, otherwise there may be some interference with radio reception.

Playing tracks in random order — Shuffle Play

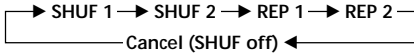
You can select:

- SHUF 1 to play the tracks on the current disc in random order.
- SHUF 2 to play all the discs in random order.

Press **(SHUF/REP)** repeatedly until the desired setting appears (SHUF 1 or SHUF 2).

After five seconds, the shuffle play starts.

Each time you press **(SHUF/REP)**, the display changes as follows:



To go back to the normal playback mode, press **(SHUF/REP)** repeatedly until “SHUF” or “REP” disappears.

Playing tracks repeatedly

— Repeat Play

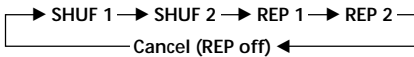
You can select:

- REP 1 to repeat the track.
- REP 2 to repeat the disc.

Press **(SHUF/REP)** repeatedly until the desired setting appears (REP 1 or REP 2).

After five seconds, the repeat play starts.

Each time you press **(SHUF/REP)**, the display changes as follows:



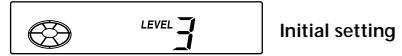
To go back to the normal playback mode, press **(SHUF/REP)** repeatedly until “REP” or “SHUF” disappears.

Changing the output level

You can select the output level from the unit. Normally the unit is used in the initial output level; change the level if necessary.

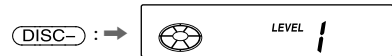
1 Press **(SHUF/REP)** for two seconds.

2 Press **(SHUF/REP)** momentarily.



3 Press **(DISC+)** or **(DISC-)** repeatedly to select the output level.

To decrease the output level



To increase the output level



4 Press **(SHUF/REP)** for two seconds.

Note

When you select level 4 or 5, the CD playback sound may be distorted or you may hear some noise. In such a case, select a lower output level on the unit and turn down the overall volume on your car audio.

Additional Information

Notes on compact discs

A dirty or defective disc may cause sound drop-outs during CD playback. To enjoy optimum sound, handle the disc as follows.

Precautions

- This unit cannot be used with a car audio without FM tuner.
- If your car was parked in direct sunlight resulting in a considerable rise in temperature inside the car, allow the unit to cool off before operating it.
- If no power is being supplied to the unit, check the connections first. If everything is in order, check the fuse.
- Avoid installing the CD changer and wired remote in places:
 - subject to temperature exceeding 55°C.
 - subject to direct sunlight.
 - near heat sources (such as heaters).
 - exposed to rain or moisture.
 - exposed to excessive dust or dirt.
 - subject to excessive vibration.

If you have any questions or problems concerning your unit that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

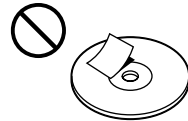
Handle the disc by its edge, and do not touch the unlabelled surface.

This way



Do not stick paper or tape on the discs.

Not this way



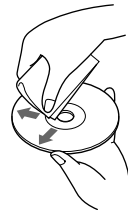
Do not expose the discs to direct sunlight or heat sources such as hot air-ducts. Do not leave discs in a car parked in direct sunlight where there can be a considerable rise in the temperature inside the car.



Not this way

Before playing, clean the discs with an optional cleaning cloth. Wipe each disc in the direction of the arrows.

This way



Do not use solvents such as benzine, thinner, commercially available cleaners, or antistatic spray intended for analog discs.

Notes on discs

If you use the discs explained below, the sticky residue can cause the CD to stop spinning and may cause malfunction or ruin your discs.

Do not use second-hand or rental CDs that have a sticky residue on the surface (for example, from peeled-off stickers or from ink, or glue leaking from under the stickers).

**There are paste residue.
Ink is sticky.**



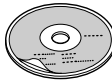
Do not use rental CDs with old labels that are beginning to peel off.

**Stickers that are beginning
to peel away, leaving a
sticky residue.**



Do not use your CDs with labels or stickers attached.

Labels are attached.



Moisture condensation

On a rainy day or in a very damp area, moisture may condense on the lenses inside the unit, and the unit will not operate properly. In such a case, **remove the disc magazine and wait for about an hour until the moisture has evaporated.**

Maintenance

Fuse replacement

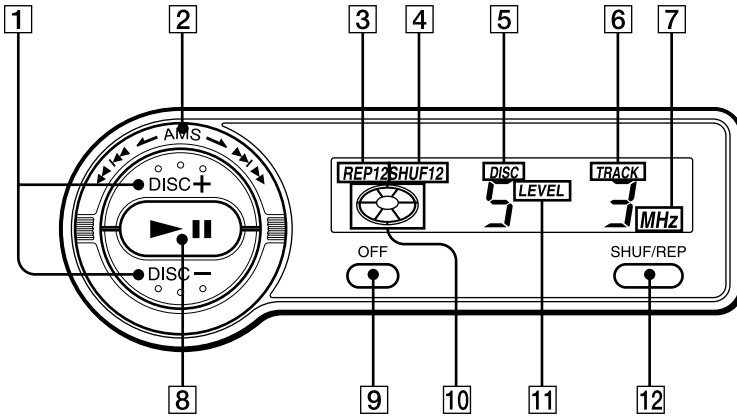
If the fuse blows, check the power connection and replace the fuse. If the fuse blows again after replacement, there may be an internal malfunction. In such a case, consult your nearest Sony dealer.

Warning

Use the specified amperage fuse.
Use of a higher amperage fuse may cause serious damage.

Location of controls

Wired remote (RM-X88)



Refer to the pages for details.

- 1 DISC (disc select) buttons 5, 6, 7
- 2 AMS (Automatic Music Sensor/manual search) control 6
- 3 REP (repeat play) indication
- 4 SHUF (shuffle play) indication
- 5 DISC (disc number) indication
The indicated disc number matches the disc number in the disc magazine.
- 6 TRACK (track number) indication
- 7 MHz (frequency) indication
- 8 ▶|| (play/pause) button 5, 6
If pressed during CD playback, the CD will pause. If pressed again, CD playback will continue.
- 9 OFF button 6
- 10 Play/pause indication
Turns around during CD playback and flashes when the pause button is pressed.
- 11 LEVEL (output level) indication
- 12 SHUF/REP (shuffle play/repeat play/control mode set) button 5, 7

Specifications

CD changer (CDX-434RF)

| | |
|------------------------|---|
| System | Compact disc digital audio system |
| Transmitting frequency | 88.3 MHz/88.5 MHz/ 88.7 MHz/88.9 MHz/ 89.1 MHz/89.3 MHz/ 89.5 MHz/89.7 MHz/ 89.9 MHz (switchable) |
| Output terminals | Wired remote control (8 pin) RF signal (FM) output Power input (3 pin) |
| Current drain | 800 mA (at playback) 800 mA (at disc loading/ ejecting) |
| Operating temperature | -10°C to +55°C |
| Dimensions | Approx. 262 × 90 × 181.5 mm (w/h/d) |
| Mass | Approx. 2.1 kg |

Relay box

| | |
|--------------|--|
| Input/output | Aerial input terminal Aerial output cord CD changer input cord |
| Dimensions | Approx. 40 × 40 × 27 mm (w/h/d) |
| Mass | Approx. 140 g |

Wired remote (RM-X88)

| | |
|------------|--|
| Dimensions | Approx. 122 × 36.5 × 15.5 mm (w/h/d) |
| Mass | Approx. 255 g |

General

| | |
|----------------------|---|
| Supplied accessories | Disc magazine (1) Parts for installation and connections (1 set) |
| Optional accessories | CD single adaptor CSA-8 Disc magazine XA-250 |

Design and specifications are subject to change without notice.

Troubleshooting guide

The following checklist will assist in the correction of most problems which you may encounter with your unit.

Before going through the checklist below, refer to the connection and operating procedures.

General

| Problem | Cause/Solution |
|--|---|
| The unit does not function. | <ul style="list-style-type: none">• The built-in micro computer has malfunctioned. → Press the reset button of the CD changer.• The connecting cords are not connected properly. |
| The sound skips. | <ul style="list-style-type: none">• The CD changer is installed in an unstable location. → Re-install it in a stable location.• The CD is dirty or defective. → Clean or replace it. |
| The disc magazine is not locked in the CD changer. | Take out the disc magazine, press ▲, and re-insert the disc magazine until it is locked securely. |

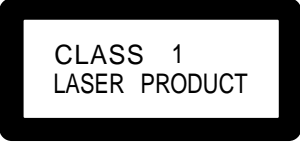
Error displays

The following indication will flash for about five seconds.

| Display | Cause | Solution |
|-------------|--|--|
| <i>E-01</i> | The disc magazine is not inserted in the CD changer. | Insert the disc magazine with CDs into the CD changer. |
| <i>E-02</i> | No CD is inserted in the disc magazine. | Take out the disc magazine and insert CDs. |
| <i>E-04</i> | The CD is dirty. | Clean the CD. |
| | The CD is inserted upside down. | Insert the CD correctly. |
| <i>E-99</i> | The CD changer cannot be operated because of some problem. | Press the reset button of the CD changer. |


If the solutions mentioned above do not help to improve the situation, consult your nearest Sony dealer.

Precauciones



CLASS 1
LASER PRODUCT

La etiqueta CLASS 1 LASER PRODUCT se encuentra en la parte exterior posterior.



CAUTION—INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN
DO NOT STARE INTO BEAM OR
VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS

Esta etiqueta está situada en el chasis interno de la unidad de activación.

¡Bienvenido!

Enhorabuena por la adquisición del sistema de cambiador de discos compactos de Sony. Esta unidad le permitirá disfrutar del sonido de los discos compactos con el cambiador.

El CDX-434RF es un sistema de cambiador de discos compactos que se compone de mando a distancia alámbrico, caja de relé y cambiador de CD. El cambiador de CD modula la señal de audio en la señal RF (Radiofrecuencia) para que el sintonizador de FM del sistema de audio del automóvil pueda recibirla. Por tanto, podrá disfrutar de reproducciones de CD con el sistema de audio del automóvil aunque no disponga de terminales de entrada para reproductores de CD.

- El cambiador de CD, compacto y de tamaño reducido, puede instalarse en el automóvil en posición vertical, horizontal, suspendida o inclinada.
- El mando a distancia alámbrico suministrado permite controlar el cambiador de CD instalado en el maletero del automóvil.
- La **función de reproducción repetida** permite reproducir un tema o un disco de forma repetida.
- La **función de reproducción aleatoria** permite reproducir temas de un disco o de todos los discos en orden aleatorio.

Índice

Procedimientos iniciales

| | |
|---|---|
| Restauración de la unidad | 4 |
| Preparación del cambiador de discos compactos | 4 |
| Cambio de la frecuencia de transmisión | 5 |

Cambiador de discos compactos

| | |
|--|---|
| Escucha de discos compactos | 6 |
| Reproducción de temas en orden aleatorio | |
| — Reproducción aleatoria | 7 |
| Reproducción repetida de temas | |
| — Reproducción repetida | 7 |
| Cambio del nivel de salida | 7 |

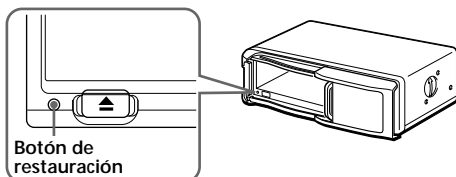
Información complementaria

| | |
|--|----|
| Precauciones | 8 |
| Notas sobre los discos compactos | 8 |
| Mantenimiento | 9 |
| Ubicación de los controles | 10 |
| Especificaciones | 11 |
| Guía para la solución de problemas | 12 |

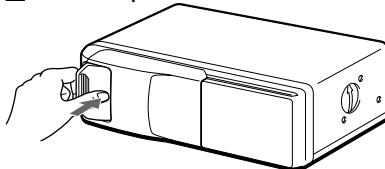
Procedimientos iniciales

Restauración de la unidad

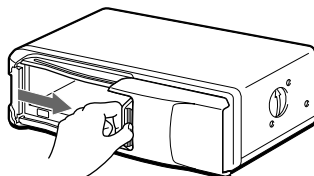
Antes de utilizar la unidad por primera vez o después de sustituir la batería del automóvil, es preciso restaurar dicha unidad. Pulse el botón de restauración con un objeto puntiagudo, como un bolígrafo, etc.



2 Desbloquéelo.

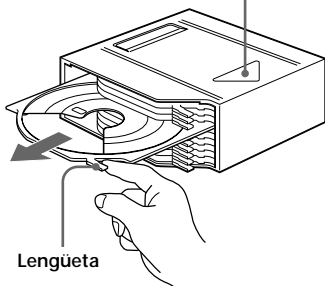


Suelte y deslice para abrir.

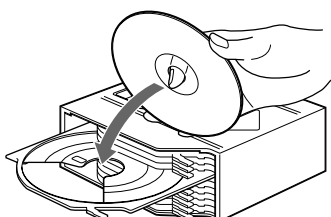


Preparación del cambiador de discos compactos

1 Con el lado de la flecha hacia arriba

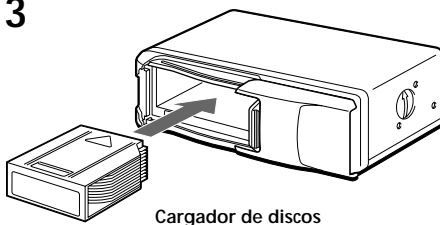


Con la superficie de la etiqueta hacia arriba

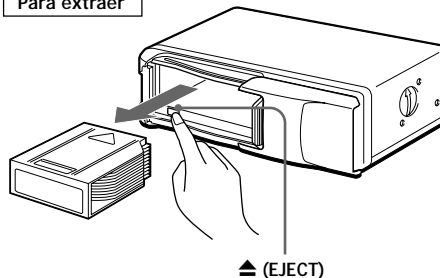


10 discos, uno en cada bandeja

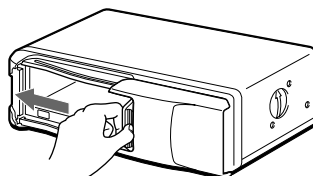
3



Para extraer



4



Emplee el cargador de discos suministrado o el XA-250. El cargador de discos XA-10B no puede utilizarse con esta unidad. Si utiliza otro tipo de cargador de discos, pueden producirse fallos de funcionamiento.

Notas

- Para reproducir discos compactos de 8 cm, utilice el adaptador de CD Sony opcional CSA-8. Asegúrese de utilizar siempre el adaptador especificado, ya que en caso contrario pueden producirse fallos de funcionamiento en la unidad. Si utiliza otro tipo de adaptador, la unidad puede no funcionar correctamente. Cuando utilice el adaptador de CD Sony, asegúrese de que los tres retenes del mismo quedan firmemente encajados en el CD de 8 cm.
- No inserte el adaptador de CD Sony CSA-8 en el cargador sin discos, ya que si lo hace pueden producirse fallos de funcionamiento.

Si el cargador de discos no encaja adecuadamente

Extraiga el cargador, pulse ▲ y vuelva a insertarlo.

Utilice la unidad con la cubierta cerrada

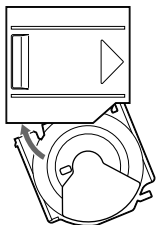
De lo contrario, podrían entrar objetos extraños en el mismo y ensuciar las lentes del interior del cambiador de CD.

Notas sobre el cargador de discos

- No deje el cargador de discos en lugares con temperatura y humedad altas, como en el salpicadero o en la bandeja trasera del automóvil, donde podría estar expuesto a la luz solar directa.
- No coloque más de un disco en un bandeja, ya que en caso contrario el cambiador y los discos pueden dañarse.
- No deje caer el cargador de discos ni lo someta a golpes violentos.

Si la bandeja se sale

Normalmente, las bandejas no se salen del cargador de discos. No obstante, si se sacan del cargador, puede volver a insertarlas fácilmente.



Con la parte recortada de la bandeja hacia fuera, inserte la esquina derecha de dicha bandeja en la ranura y, a continuación, presione la esquina izquierda para introducirla hasta oír un chasquido.

Nota

No inserte la bandeja al revés o en la dirección incorrecta.

Cambio de la frecuencia de transmisión

Puesto que esta unidad procesa el sonido de reproducción de CD mediante un sintonizador de FM, es posible que se oiga ruido por interferencias durante la reproducción de CD. En tal caso, cambie la frecuencia de la señal RF modulada que transmite la unidad. El ajuste inicial es 88,3 MHz.

1 Pulse (SHUF/REP) durante dos segundos hasta que aparezca la frecuencia.

2 Pulse (DISC+) o (DISC-) varias veces para seleccionar la frecuencia.

Cada vez que pulse (DISC+) o (DISC-), la frecuencia cambiará de la siguiente forma:

(DISC-) :

88.3 MHz → 89.9 MHz → 89.7 MHz →
89.5 MHz → 89.3 MHz → 89.1 MHz →
88.9 MHz → 88.7 MHz → 88.5 MHz →
88.3 MHz

(DISC+) :

88.3 MHz → 88.5 MHz → 88.7 MHz →
88.9 MHz → 89.1 MHz → 89.3 MHz →
89.5 MHz → 89.7 MHz → 89.9 MHz →
88.3 MHz

3 Pulse (SHUF/REP) durante dos segundos.

Notas

- Cuando cambie la frecuencia de transmisión de la unidad, asegúrese de ajustar el sintonizador de FM en la frecuencia seleccionada.
- Pulse ►|| en el mando alámbrico antes de cambiar la frecuencia si la alimentación de la unidad está desactivada.

Cambiador de discos compactos

Escucha de discos compactos

- 1 Active el sintonizador de FM del sistema de audio del automóvil.
- 2 Sintonice la frecuencia de transmisión seleccionada* con el sintonizador de FM del sistema de audio del automóvil.
** La frecuencia de la unidad se ha ajustado en fábrica en 88,3 MHz.*
Si lo desea, puede cambiar la frecuencia. (Consulte "Cambio de la frecuencia de transmisión" en la página 5.)
- 3 Pulse ►||. Se inicia la reproducción de discos compactos.
- 4 Ajuste el volumen con el control de volumen del sistema de audio del automóvil. Todos los temas se reproducen desde el principio.

Detención de la reproducción de CD

Pulse (OFF).

Notas

- Al detener la reproducción de discos compactos, es posible que oiga ruido procedente de los altavoces. Para evitarlo, disminuya el volumen antes de detener la reproducción de discos compactos.
- Si desactiva la llave de encendido del automóvil sin detener la reproducción del disco compacto, ésta se reanudará automáticamente en el punto donde se detuvo al volver a activar la llave de encendido.

Localización de un tema específico

— Sensor de música automático (AMS)

Durante la reproducción de CD, pulse cualquier lado de (AMS) una vez por cada tema que desee omitir.

Para localizar temas anteriores

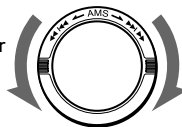


Para localizar temas posteriores

Localización de un punto específico de un tema — Búsqueda manual

Durante la reproducción de CD, mantenga pulsado cualquier lado de (AMS). Deje de pulsar el control cuando encuentre el punto que desee.

Para buscar hacia atrás



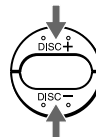
Para buscar hacia delante

Localización de un disco específico

— Selección de disco

Durante la reproducción de CD, pulse (DISC+) o (DISC-) tantas veces como discos desee omitir.

Para localizar discos posteriores



Para localizar discos anteriores

Escucha de la radio o de una cinta

Antes de escuchar la radio o una cinta, asegúrese de detener la reproducción de CD.

Nota

Asegúrese de detener la reproducción de CD, ya que en caso contrario pueden producirse interferencias en la recepción de la radio.

Reproducción de temas en orden aleatorio

— Reproducción aleatoria

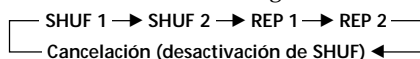
Es posible seleccionar lo siguiente:

- SHUF 1 para reproducir aleatoriamente los temas del disco actual.
- SHUF 2 para reproducir aleatoriamente los temas de todos los discos.

Pulse (SHUF/REP) varias veces hasta que aparezca el ajuste deseado (SHUF 1 o SHUF 2).

Transcurridos cinco segundos, se iniciará la reproducción aleatoria.

Cada vez que pulse (SHUF/REP), la indicación cambiará de la siguiente forma:



Para recuperar el modo normal de reproducción, pulse (SHUF/REP) varias veces hasta que "SHUF" o "REP" desaparezca.

Reproducción repetida de temas — Reproducción repetida

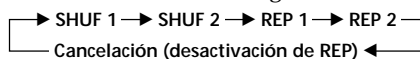
Es posible seleccionar lo siguiente:

- REP 1 para repetir el tema.
- REP 2 para repetir el disco.

Pulse (SHUF/REP) varias veces hasta que aparezca el ajuste deseado (REP 1 o REP 2).

Transcurridos cinco segundos, se iniciará la reproducción repetida.

Cada vez que pulse (SHUF/REP), la indicación cambiará de la siguiente forma:



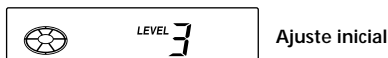
Para recuperar el modo normal de reproducción, pulse (SHUF/REP) varias veces hasta que "REP" o "SHUF" desaparezca.

Cambio del nivel de salida

Es posible seleccionar el nivel de salida de la unidad. Normalmente la unidad se utiliza con el nivel de salida inicial. Cámbielo éste si es necesario.

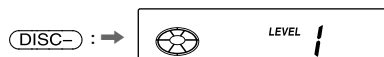
1 Pulse (SHUF/REP) durante dos segundos.

2 Pulse (SHUF/REP) durante un instante.

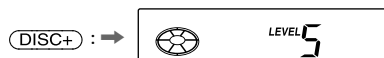


3 Pulse (DISC+) o (DISC-) varias veces para seleccionar el nivel de salida.

Para reducir el nivel de salida



Para aumentar el nivel de salida



4 Pulse (SHUF/REP) durante dos segundos.

Nota

Si selecciona el nivel 4 o 5, es posible que el sonido de reproducción de CD se distorsione o que se oiga cierto ruido. En tal caso, seleccione un nivel de salida inferior en la unidad y disminuya el volumen general del sistema de audio del automóvil.

Notas sobre los discos compactos

Precauciones

- Esta unidad no puede utilizarse con un sistema de audio para automóvil que no disponga de sintonizador de FM.
- Si aparca el automóvil bajo la luz solar directa y se produce un considerable aumento de temperatura en el interior del mismo, deje que la unidad se enfríe antes de utilizarla.
- Si la unidad no recibe alimentación, compruebe primero las conexiones. Si todo está en orden, compruebe el fusible.
- Evite instalar el cambiador de CD y el mando alámbrico en los siguientes lugares:
 - sometido a temperaturas superiores a 55°C.
 - expuesto a la luz solar directa.
 - cercano a fuentes térmicas (como aparatos de calefacción).
 - expuesto a la lluvia o a la humedad.
 - expuesto a polvo o suciedad excesivos.
 - sometido a vibraciones excesivas.

Si tiene alguna pregunta o problema relacionado con el sistema que este manual no pueda resolver, consulte a su proveedor Sony.

Un disco sucio o defectuoso puede causar pérdidas de sonido durante la reproducción de CD. Para obtener un sonido óptimo, coja el disco de la siguiente forma.

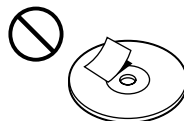
Coja el disco por los bordes y no toque la superficie sin etiqueta.

Así



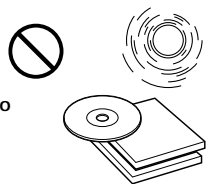
No adhiera papel ni cinta en los discos.

Así no



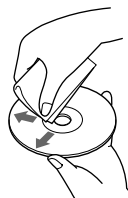
No exponga los discos a la luz solar directa ni a fuentes térmicas, como conductos de aire caliente. No deje los discos en un automóvil aparcado bajo la luz solar directa, en cuyo interior pueda producirse un considerable aumento de temperatura.

Así no



Antes de reproducir un disco, frótelo con un paño limpiador opcional. Hágalo en la dirección de las flechas de la ilustración.

Así



No utilice disolventes tales como bencina, diluyentes, limpiadores disponibles en las tiendas del ramo ni aerosoles destinados a discos analógicos.

Notas sobre los discos

Si emplea los discos descritos a continuación, el residuo adherente puede causar que el CD deje de girar y producir fallos de funcionamiento o dañar los discos.

No utilice discos compactos de segunda mano o de alquiler que tengan residuos adherentes en la superficie (por ejemplo, de adhesivos despegados o tinta, o de restos de pegamento de los adhesivos).

Residuos adherentes.
Tinta adherente.



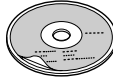
No utilice discos compactos de alquiler con etiquetas viejas que estén comenzando a despegarse.

Adhesivos que empiezan a despegarse y dejan un residuo adherente.



No emplee discos compactos con etiquetas o adhesivos fijados.

Etiquetas adheridas.



Condensación de humedad

En los días lluviosos o en zonas muy húmedas, puede condensarse humedad en las lentes del interior de la unidad, y ésta no funcionará correctamente. En este caso, **extraiga el cargador de discos y espere durante una hora aproximadamente hasta que la humedad se evapore.**

Mantenimiento

Sustitución del fusible

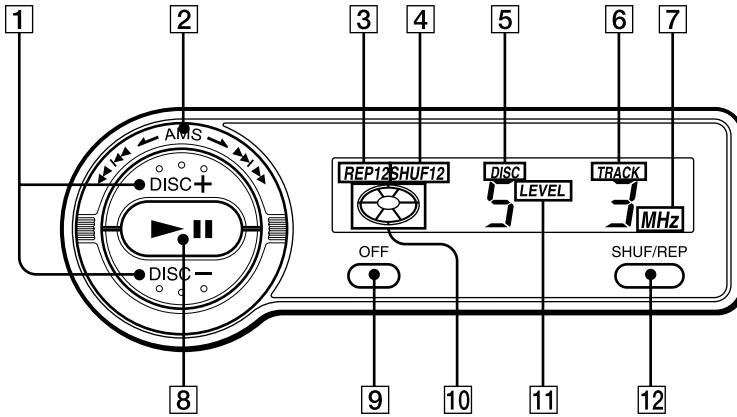
Si el fusible se funde, compruebe la conexión de alimentación y sustitúyalo. Si vuelve a fundirse después de sustituirlo, es posible que exista algún problema en el funcionamiento interno. En este caso, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

Advertencia

Utilice un fusible con el amperaje especificado, ya que si emplea uno de amperaje superior puede causar daños graves.

Ubicación de los controles

Mando a distancia alámbrico (RM-X88)



Consulte las páginas correspondientes para obtener más detalles.

- 1** Botones DISC (selección de discos) 5, 6, 7
- 2** Control AMS (Sensor de música automático/búsqueda manual) 6
- 3** Indicación de reproducción repetida (REP)
- 4** Indicación de reproducción aleatoria (SHUF)
- 5** Indicación de número de disco (DISC)
El número de disco indicado coincide con el del cargador de discos.
- 6** Indicación de número de tema (TRACK)
- 7** Indicación MHz (frecuencia)
- 8** Botón ▶|| (reproducción/pausa) 5, 6
Si lo pulsa durante la reproducción de CD, el CD entrará en el modo de pausa. Si lo vuelve a pulsar, la reproducción de CD se reanudará.
- 9** Botón OFF (desconexión) 6
- 10** Indicación de reproducción/pausa
Cambia durante la reproducción de CD y parpadea al pulsar el botón de pausa.
- 11** Indicación de nivel de salida (LEVEL)
- 12** Botón SHUF/REP (reproducción aleatoria/repetida/ajuste de modo de control) 5, 7

Especificaciones

Cambiador de discos compactos (CDX-434RF)

| | |
|-------------------------------|--|
| Sistema | Sistema audiodigital de discos compactos |
| Frecuencia de transmisión | 88,3 MHz/88,5 MHz/ 88,7 MHz/88,9 MHz/ 89,1 MHz/89,3 MHz/ 89,5 MHz/89,7 MHz/ 89,9 MHz (conmutable) |
| Terminales de salida | Mando a distancia alámbrico (8 pines) Salida de señal RF (FM) Entrada de alimentación (3 pines) |
| Consumo de corriente | 800 mA (en reproducción) 800 mA (en la carga/ extracción de un disco) |
| Temperatura de funcionamiento | -10 a +55°C |
| Dimensiones | Aprox. 262 × 90 × 181,5 mm (an/al/prf) |
| Masa | Aprox. 2,1 kg |

Caja de relé

| | |
|----------------|---|
| Entrada/salida | Terminal de entrada de antena Cable de salida de antena Cable de entrada de cambiador de CD |
| Dimensiones | Aprox. 40 × 40 × 27 mm (an/al/prf) |
| Masa | Aprox. 140 g |

Mando a distancia alámbrico (RM-X88)

| | |
|-------------|--|
| Dimensiones | Aprox. 122 × 36,5 × 15,5 mm (an/al/prf) |
| Masa | Aprox. 255 g |

Generales

| | |
|--------------------------|---|
| Accesorios suministrados | Cargador de discos (1) Componentes de instalación y conexiones (1 juego) |
| Accesorios opcionales | Adaptador para disco compacto de 8 cm CSA-8 Cargador de discos XA-250 |

*Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin
previo aviso.*

Guía para la solución de problemas

La siguiente lista de comprobaciones le ayudará a solucionar la mayoría de los problemas que puedan producirse con la unidad.
Antes de consultar la siguiente lista, examine los procedimientos de conexión y funcionamiento.

Generales

| Problema | Causa/Solución |
|--|---|
| La unidad no funciona. | <ul style="list-style-type: none">• El microprocesador incorporado funciona mal. → Pulse el botón de restauración del cambiador de CD.• Los cables conectores no están correctamente conectados. |
| El sonido salta. | <ul style="list-style-type: none">• El cambiador de discos compactos está instalado en un lugar inestable. → Reinstálelo en un lugar estable.• El CD está sucio o es defectuoso. → Límpielo o sustitúyalo. |
| El cargador de discos no queda encajado en el cambiador de discos compactos. | Extraiga el cargador de discos, pulse ▲ y vuelva a insertarlo hasta que quede firmemente encajado en su sitio. |

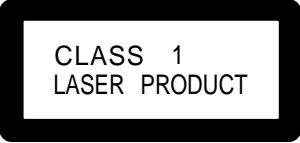
Indicaciones de error

Las indicaciones siguientes parpadearán durante unos cinco segundos.

| Indicación | Causa | Solución |
|-------------|--|---|
| <i>E-01</i> | El cargador de discos no está insertado en el cambiador de discos compactos. | Inserte el cargador de discos con discos en el cambiador de CD. |
| <i>E-02</i> | No hay discos insertados en el cargador de discos. | Extraiga el cargador e inserte discos. |
| <i>E-04</i> | El CD está sucio. Ha insertado el CD al revés. | Límpielo. Insértelo correctamente. |
| <i>E-99</i> | El cambiador de discos compactos no funciona debido a algún problema. | Pulse el botón de restauración del cambiador de CD. |

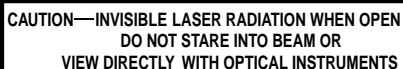
Si con las medidas indicadas arriba no logra solucionar el problema, consulte a su proveedor Sony.

Försiktighetsåtgärder



CLASS 1
LASER PRODUCT

Etiketten CLASS 1 LASER PRODUCT finner du baktill på utsidan.



CAUTION—INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN
DO NOT STARE INTO BEAM OR
VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS

Den här etiketten finner du på enhetens interna chassi.

Välkommen!

Vi gratulerar dig till köpet av Sony CD-växlersystem. Med enheten kan du njuta av CD-ljud.

CDX-434RF är ett CD-växlersystem som består av en trådansluten fjärrkontroll, en reläbox och själva CD-växlaren. CD-växlaren modulerar ljud- signalen till en radiofrekvenssignal (RF) så att den kan tas emot av bilradions FM-mottagare. Det här innebär att du kan spela CD-skivor via bilradion utan att du för den skull behöver använda några fysiska anslutningar för CD-spelaren.

- Kompakt och platsbesparande CD-växlare för vertikal, horisontell eller sned montering i bil.
- Med den medföljande trådanslutna fjärrkontrollen ansluten kan du styra CD-växlaren även om du har den monterad i bilens bagageutrymme.
- **Repeteringsfunktion** som gör att du kan spela upp ett spår eller en skiva flera gånger.
- **Funktion för slumpmässig uppspelning** av spåren på en skiva eller på alla skivor.

Innehållsförteckning

Komma igång

| | |
|---------------------------------|---|
| Återställa enheten | 4 |
| Förbereda CD-växlaren | 4 |
| Ändra sändningsfrekvensen | 5 |

CD-växlaren

| | |
|-------------------------------------|---|
| Lyssna på en CD-skiva | 6 |
| Spela upp spår i slumpässig ordning | |
| — Slumpmässig uppspelning | 7 |
| Spela upp spår flera gånger | |
| — Upprepad uppspelning | 7 |
| Ändra utgångsnivån | 7 |

Ytterligare information

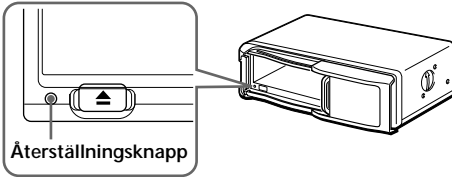
| | |
|-------------------------------|----|
| Försiktighetsåtgärder | 8 |
| Hantera CD-skivor | 8 |
| Underhåll | 9 |
| Kontrollernas placering | 10 |
| Tekniska data | 11 |
| Felsökning | 12 |

Komma igång

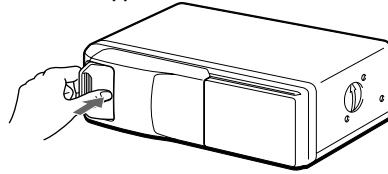
Återställa enheten

Innan du kan använda enheten för första gången, liksom när du har bytt batteri på bilen måste du återställa enheten.

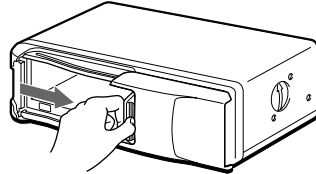
Tryck på återställningsknappen med ett smalt föremål, t.ex. spetsen på en kulspetspenna.



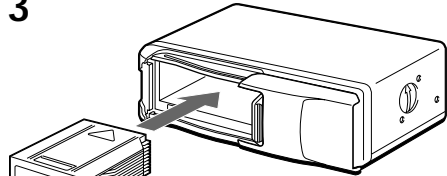
2 Läs upp.



Lossa och skjut åt sidan.

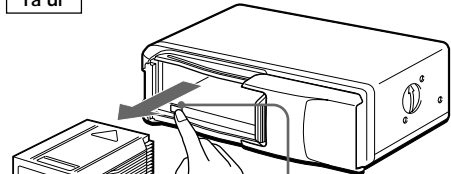


3



Skivmagasin

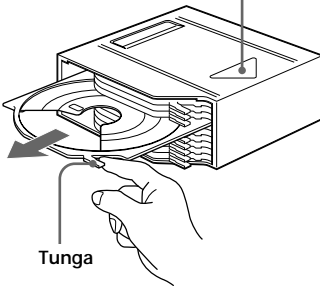
Ta ur



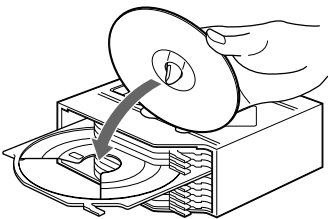
▲ (EJECT)

Förbereda CD-växlaren

1 Med sidan med pilen uppåt

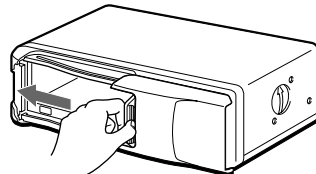


Med etikettsidan uppåt



10 skivor, en i varje fack

4




Använd medföljande skivmagasin eller skivmagasinet XA-250. Skivmagasinet XA-10B kan inte användas med denna enhet. Om du använder andra skivmagasin kan det leda till att spelaren inte fungerar som den ska.

Obs!

- Om du tänker lyssna på en 8 cm CD-skiva använder du Sonys CD-adapter CSA-8 (tillval). Använd inga andra adapterar eftersom det kan göra att spelaren inte fungerar som den ska. När du använder Sonys CD-adapter ser du till att de tre spärrarna ligger i låst läge över skivan.
- Sätt inte in en tom Sony CD adapter CSA-8 i skivmagasinet; det kan leda till att spelaren inte fungerar som den ska.

Om skivmagasinet inte stängs ordentligt

Ta ur det, tryck på utmatningsknappen  och sätt i det igen.

Använd apparaten med luckan stängd

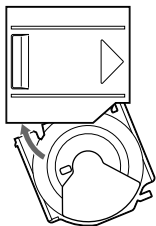
Främmande föremål kan annars komma in i apparaten och smutsa ned linserna inuti CD-växlaren.

Om skivmagasinet

- Lämna inte skivmagasinet på platser med hög temperatur eller fuktighet, t ex på instrumentbrädan eller i bakrutan där skivorna kan utsättas för direkt solljus.
- Lägg aldrig mer än en CD-skiva på en skivtallrik, eftersom det kan skada både skivorna och CD-växlaren.
- Tappa inte magasinet och utsätt det inte för kraftiga stötar.

När skivtallriken matas ut

Normalt sett ska inte skivtallrikarna tas ut ur skivmagasinet, men om du råkar ta ut en är det lätt att sätta tillbaka den igen.




Med den avskurna delen mot dig sätter du in skivtallrikens högra hörn i öppningen. Tryck sedan in det vänstra hörnet tills ett klick hörs.

Obs!

Sätt inte i skivtallriken upp och ned eller felvänd.


Ändra sändningsfrekvensen


Den här enheten omvandlar CD-ljudet till FM-vågor som tas emot av en FM-mottagare. Ibland kan detta innebära att ljudet störs av interferensfenomen. I så fall ändrar du frekvensen för den modulerade radiosignalen (RF-signalen) som enheten sänder ut. Den förinställda frekvensen är 88,3 MHz.

1 Tryck på  i två sekunder tills frekvensen visas.

2 Välj frekvens genom att trycka på

 eller  flera gånger.

Varje gång du trycker på  eller

 ändras frekvensen enligt följande:

 :


88.3 MHz → 89.9 MHz → 89.7 MHz →
89.5 MHz → 89.3 MHz → 89.1 MHz →
88.9 MHz → 88.7 MHz → 88.5 MHz →
88.3 MHz

 :

88.3 MHz → 88.5 MHz → 88.7 MHz →
88.9 MHz → 89.1 MHz → 89.3 MHz →
89.5 MHz → 89.7 MHz → 89.9 MHz →
88.3 MHz

3 Tryck på  i två sekunder.

Obs!

- Om du har ändrat sändningsfrekvensen för enheten måste du också ställa in FM-mottagaren på den nya frekvensen.
- Om strömmen är frånslagen trycker du på  på den trådlösa fjärrkontrollen innan du ändrar frekvensen.

CD-växlaren

Lyssna på en CD-skiva

- 1 Slå på FM-delen på bilradion.
- 2 Ställ in den valda sändningsfrekvensen* på bilradions FM-mottagare.
** Frekvensen är fabriksinställd på 88,3 MHz*
Du kan byta frekvens. (Se "Ändra sändningsfrekvensen" på sidan 5.)
- 3 Tryck på ►II.
CD-uppspelningen påbörjas.
- 4 Justera volymen med volymreglaget på bilradion.
Alla spår spelas upp från början.

Avbryta CD-uppspelningen

Tryck på (OFF).

Obs!

- När uppspelningen av en CD avbryts kan du höra visst brus från högtalarna. Om du vill förhindra att detta inträffar vrid du ned volymen innan du avbryter CD-uppspelningen.
- Om du stänger av tändningen utan att avbryta CD-uppspelningen startas CD-uppspelningen automatiskt från den position där den avbröts nästa gång du slår på tändningen.

Söka efter ett visst spår

— Automatisk musiksökning (AMS)

Under CD-uppspelning trycker du ned någon sida av (AMS), en gång för varje spår du vill hoppa över.



Söka en viss punkt i ett spår

— Manuell sökning

Under CD-uppspelning trycker du ned någon sida av (AMS) och håller den nedtryckt.

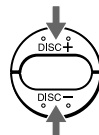


Söka en viss skiva

— Skivval

Under CD-uppspelning trycker du på (DISC+) eller (DISC-) en gång för varje skiva som du vill hoppa över.

När du vill söka senare skivor



När du vill söka tidigare skivor

Lyssna på radion och kassettbandet

Se till att du har stängt av uppspelningen på CD:n innan du sätter på radion eller ett kassettband.

Obs!

Se till att avbryta CD-uppspelningen, annars kan radiomottagningen störas.

Spela upp spår i slumpmässig ordning

— Slumpmässig uppspelning

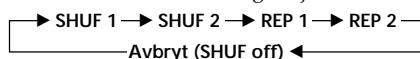
Du kan välja:

- SHUF 1 när du vill spela upp spåren på den aktuella skivan i slumpmässig ordning.
- SHUF 2 när du vill spela upp alla skivor i slumpmässig ordning.

Tryck på **(SHUF/REP)** flera gånger tills den önskade inställningen visas (SHUF 1 eller SHUF 2).

Efter fem sekunder startar den slumpmässiga uppspelningen.

Varje gång du trycker på **(SHUF/REP)** ändras teckenfönstret enligt följande:



För att komma tillbaka till normalt uppspelningsläge trycker du på **(SHUF/REP)** flera gånger tills "SHUF" eller "REP" inte längre visas.

Spela upp spår flera gånger

— Upprepad uppspelning

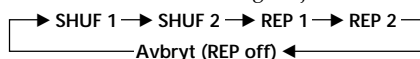
Du kan välja:

- REP 1 för att upprepa spåret.
- REP 2 för att upprepa skivan.

Tryck på **(SHUF/REP)** flera gånger tills den önskade inställningen visas (REP 1 eller REP 2).

Efter fem sekunder startar den upprepade uppspelningen.

Varje gång du trycker på **(SHUF/REP)** ändras teckenfönstret enligt följande:



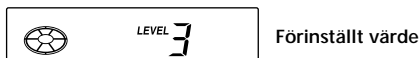
För att komma tillbaka till normalt uppspelningsläge trycker du på **(SHUF/REP)** flera gånger tills "REP" eller "SHUF" inte längre visas.

Ändra utgångsnivån

Du kan ställa in nivån för enhetens utsignal. Normalt ska enheten fungera bra med den förinställda signalnivån, men du kan ändra den om det behövs.

1 Tryck på **(SHUF/REP)** i två sekunder.

2 Tryck på **(SHUF/REP)** ett kort ögonblick.

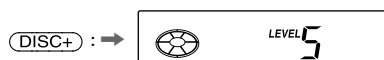


3 Välj utnivå genom att trycka på **(DISC+)** eller **(DISC-)** flera gånger.

Sänka utnivån



Öka utnivån



4 Tryck på **(SHUF/REP)** i två sekunder.

Obs!

Om du har valt nivå 4 eller 5 kan det hända att ljudet från CD-skivan blir orent eller brusigt. I så fall bör du välja en lägre nivå för enheten och sänka huvudvolymen på bilradion.

Hantera CD-skivor

Om en skiva är smutsig eller skadad kan det leda till avbrott i ljudet under uppspelningen. För att du ska få ut så mycket som möjligt av skivorna rekommenderas du att följa nedanstående råd.

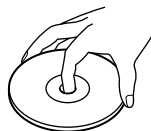
Försiktighetsåtgärder

- Den här enheten kan inte användas i en bil som saknar FM-mottagare.
- Om du haft bilen parkerad i solen, och det har blivit mycket varmt inne i bilen, bör du låta enheten svalna innan du använder den.
- Om ingen ström kommer fram till enheten börjar du med att kontrollera anslutningarna. Om allt är i sin ordning kontrollerar du säkringarna.
- Undvik att installera CD-växlaren och den trådanslutna fjärrkontrollen på platser:
 - med temperaturer på över 55°C
 - utsatta för direkt solljus
 - nära värmekällor, t ex varmluftsutsläpp
 - utsatta för regn eller fukt
 - utsatta för mycket damm eller smuts
 - med mycket vibrationer.

Om du har frågor om eller problem med CD-växlaren kan du kontakta närmaste Sony-återförsäljare.

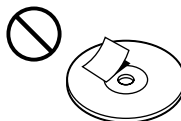
Håll CD-skivan i kanterna och undvik att vidröra själva skivytan.

Rätt



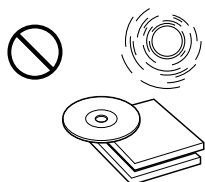
Fäst inte etiketter eller tejp på skivorna.

Fel



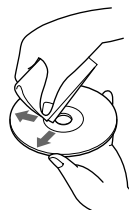
Utsätt inte CD-skivor för direkt solljus eller värmekällor, t ex varmluftsutblås. Lämna dem inte heller i en bil som står parkerad i solen, eftersom temperaturen inne i bilen kan bli mycket hög.

Fel



Rengör skivan med en mjuk rengöringsduk (tillval) innan du spelar den första gången. Torka skivan från mitten och ut.

Rätt



Använd inte rengöringsmedel, t ex bensin, thinner eller andra lösningsmedel, eller antistatpray som är avsedd för LP-skivor.

Om diskar

Om du använder diskar av det slag som beskrivs nedan, kan limresterna göra så att CD-skivan slutar rotera och du kan få driftstörningar och skivorna förstörda.

Använd aldrig CD-skivor som du köpt eller hyrt begagnade om de har limrester på ytan (t.ex. från klistermärken eller etiketter) eller rester av bläck eller lim som krypt fram längs etikettkanterna.

**Limrester.
Bläck som kan kladda
av sig.**



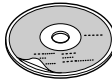
Använd aldrig hyrda CD-skivor med gamla etiketter som är på väg att lossna.

**Etiketter som är på väg att
lossna och efterlämnar
kladdiga rester.**



Använd inte CD-skivor med klistermärken eller etiketter.

**Etiketter som fästs på
skivan.**



Fuktbildning

Vid regn eller på mycket fuktiga platser kan fukt kondenseras på linserna inuti CD-spelaren. Om detta inträffar fungerar inte CD-spelaren som den ska. **Ta ur CD-skivan och vänta ca en timme tills fukten har avdunstat.**

Underhåll

Byta säkring

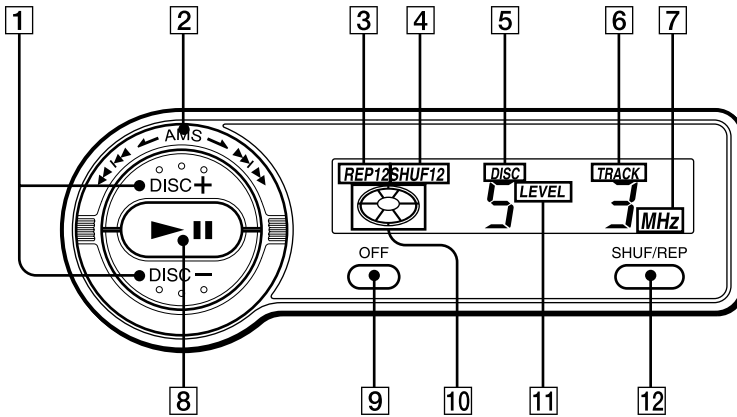
Om säkringen går, kontrollerar du nätanslutningen och byter ut säkringen. Om även den nya säkringen går kan det vara något internt fel. Ta i så fall kontakt med närmaste Sony-återförsäljare.

Varning

Använd aldrig en säkring med högre ampertal än det angivna. Om du använder ett högre ampertal kan detta leda till allvarliga skador.

Kontrollernas placering

Trådslutten fjärrkontroll (RM-X88)



Mer information om respektive knapp finns på den sida som anges.

- 1** Knappar för val av skiva (DISC) 5, 6, 7
- 2** Kontroll för automatisk musiksökning/ manuell sökning (AMS) 6
- 3** Indikator för upprepad uppspelning (REP)
- 4** Indikator för slumpmässig uppspelning (SHUF)
- 5** Skivnummerindikator (DISC)
Skivnumret som visas är numret på skivan i skivmagasinet.
- 6** Spårnummerindikator (TRACK)
- 7** Frekvensindikering (MHz)
- 8** Uppspelnings-/pausknapp (▶||) 5, 6
Om du trycker på den under CD-uppspelning gör en paus i uppspelningen. Om du trycker på den igen återupptas uppspelningen.
- 9** Avstängningsknapp (OFF) 6
- 10** Indikator för uppspelning/paus
Roterar under CD-uppspelning och blinkar när pausknappen är intryckt.
- 11** Indikering för utnivå (LEVEL)
- 12** Knapp för inställning av slumpmässig uppspelning/upprepad uppspelning/ kontrolläge (SHUF/REP) 5, 7

Tekniska data

CD-växlare (CDX-434RF)

| | |
|-------------------|--|
| System | Digitalt ljudsystem för CD-skivor |
| Sändningsfrekvens | 88,3 MHz/88,5 MHz/ 88,7 MHz/88,9 MHz/ 89,1 MHz/89,3 MHz/ 89,5 MHz/89,7 MHz/ 89,9 MHz (går att växla mellan) |
| Utgångar | Trådansluten fjärrkontroll (8 stift) RF-signal (FM) utgång Strömångång (3 stift) |
| Strömförbrukning | 800 mA (vid uppspelning) 800 mA (vid skivladdning/-utmatning) |
| Arbetstemperatur | -10 till +55°C |
| Mått | Ca 262 × 90 × 181,5 mm (b/h/d) |
| Vikt | Ca 2,1 kg |

Reläbox

| | |
|---------------|--|
| Ingång/utgång | Antenningång Utgångskabel för antenn Ingångskabel för CD-växlare |
| Mått | Ca 40 × 40 × 27 mm (b/h/d) |
| Vikt | Ca 140 g |

Trådansluten fjärrkontroll (RM-X88)

| | |
|------|------------------------------------|
| Mått | Ca 122 × 36,5 × 15,5 mm (b/h/d) |
| Vikt | Ca 255 g |

Allmänt

| | |
|-----------------------|---|
| Medföljande tillbehör | Skivmagasin (1) Monteringsdetaljer (1 sats) |
| Valfria tillbehör | CD-adapter (för CD-singel) CSA-8 Skivmagasin XA-250 |

Rätt till ändringar förbehålles.

Felsökning

Följande checklista hjälper dig att komma tillrätta med de flesta problem med spelaren som du eventuellt kan råka ut för.

Innan du går igenom listan bör du kontrollera att instruktionerna för installation och användning har följts.

Allmänt

| Problem | Orsak/Åtgärd |
|---|--|
| Enheten fungerar inte. | <ul style="list-style-type: none">• Den inbyggda mikrodatorn fungerar inte som den ska. → Tryck på CD-växlarens återställningsknapp.• Kablarna har inte anslutits på rätt sätt. |
| Ljudet hoppar. | <ul style="list-style-type: none">• CD-växlaren har placerats på ett ostadigt underlag. → Placera den på ett stadigt underlag.• CD-skivan är smutsig eller skadad. → Rengör eller byt ut den. |
| Skivmagasinet är inte låst i CD-växlaren. | Ta ut skivmagasinet, tryck på ▲ och sätt in skivmagasinet igen och se till att det låses på plats ordentligt. |

Felkoder

Följande felkoder blinkar i ca fem sekunder.

| Felkod | Orsak | Åtgärd |
|-------------|--|--|
| <i>E-01</i> | Det finns inget skivmagasin i CD-växlaren. | Sätt in skivmagasinet med CD-skivorna i CD-växlaren. |
| <i>E-02</i> | Det finns ingen skiva i magasinet. | Ta ut skivmagasinet och sätt i CD-skivorna. |
| <i>E-04</i> | CD-skivan är smutsig. | Rengör CD-skivan. |
| | CD-skivan sitter upp och ned. | Sätt i skivan på rätt sätt. |
| <i>E-99</i> | CD-växlaren fungerar inte. | Tryck på CD-växlarens återställningsknapp. |

Om ovanstående anvisningar inte avhjälper problemet, kontaktar du närmaste Sony-återförsäljare.

Precauções

CLASS 1
LASER PRODUCT

A identificação CLASS 1 LASER PRODUCT está localizada na parte exterior traseira.

CAUTION—INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN
DO NOT STARE INTO BEAM OR
VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS

Esta etiqueta está localizada no chassis interno da unidade de accionamento.

Bem-vindo!

Obrigado por ter adquirido o sistema de permutador de CD da Sony. Este aparelho permite-lhe ouvir CD no permutador.

O CDX-434RF é um sistema de permutador de CD constituído por um telecomando com fios, uma caixa de relé e o permutador de CD. O permutador de CD modula o sinal de áudio no sinal RF (Frequência de rádio) para que este possa ser recebido pelo sintonizador de FM do autorádio. Deste modo, pode reproduzir CDs no autorádio mesmo que este não possua uma entrada para leitor de CDs.

- Permutador de CD compacto e ergonómico para instalação vertical, horizontal ou inclinada no automóvel.
- Fornecido com um comando com fios que permite controlar o permutador de CD instalado na mala do automóvel.
- **Função de reprodução repetitiva** que permite reproduzir uma faixa ou um disco repetidamente.
- **Função de reprodução aleatória** que permite reproduzir as faixas de um disco ou de todos os discos por ordem aleatória.

Índice

Como começar

| | |
|---|---|
| Reinicializar o aparelho | 4 |
| Preparar o permutador de CD | 4 |
| Alterar a frequência de transmissão | 5 |

Permutador de CD

| | |
|---------------------------------------|---|
| Reprodução de um CD | 6 |
| Reproduzir faixas por ordem aleatória | |
| — Reprodução aleatória | 7 |
| Repetir a reprodução das faixas | |
| — Reprodução repetitiva | 7 |
| Alterar o nível de saída | 7 |

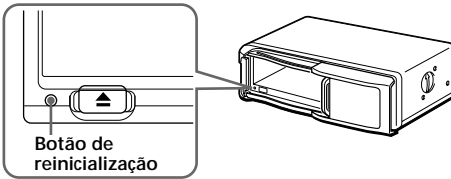
Informações adicionais

| | |
|--------------------------------------|----|
| Precauções | 8 |
| Notas sobre CD | 8 |
| Manutenção | 9 |
| Localização dos comandos | 10 |
| Especificações | 11 |
| Guia de resolução de problemas | 12 |

Como começar

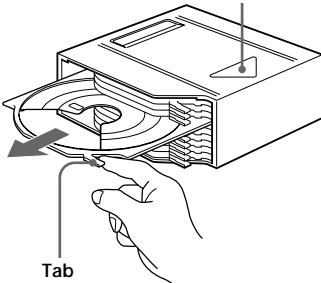
Reinicializar o aparelho

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez ou depois de substituir a bateria do automóvel, é necessário reinicializar o aparelho. Carregue no botão de reinicialização com um objecto pontiagudo como, por exemplo, uma esferográfica, etc.

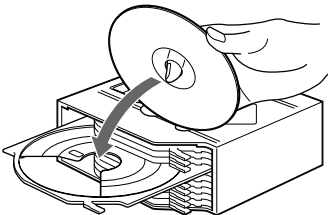


Preparar o permutador de CD

1 Com o lado da seta virado para cima

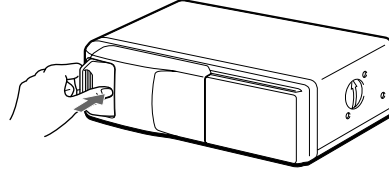


Superfície com etiqueta virada para cima

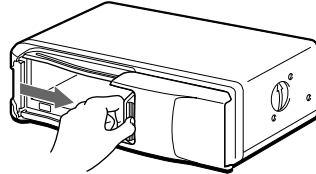


10 discos, um em cada tabuleiro

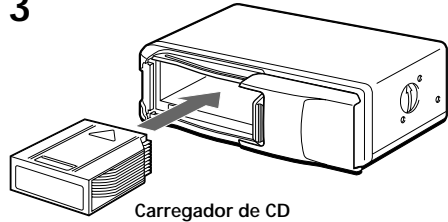
2 Destranque.



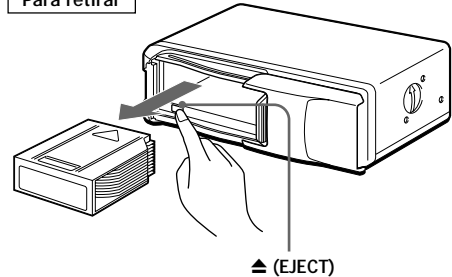
Solte e abra.



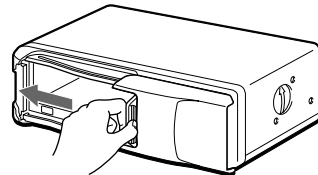
3



Para retirar



4



Utilize o carregador de discos fornecido ou o carregador XA-250. Não pode utilizar o carregador de discos XA-10B com este aparelho. Se utilizar outro carregador de CD qualquer, pode provocar uma avaria.

Nota

- Para ouvir um CD de 8 cm, é necessário utilizar o adaptador de CD opcional CSA-8 da Sony. Utilize unicamente o adaptador especificado, pois se não o fizer, pode danificar o aparelho. Se utilizar outro tipo de adaptador, o aparelho pode não funcionar correctamente. Quando utilizar o adaptador de CD da Sony, verifique se os três fixadores do adaptador estão presos correctamente ao CD de 8 cm.
- Se introduzir o adaptador de CD CSA-8 da Sony no carregador de CD sem um disco, pode ocorrer uma avaria.

Se o carregador de CD não fechar correctamente

Retire o carregador. Em seguida, carregue ▲, e volte a colocá-lo.

Feche a porta do aparelho

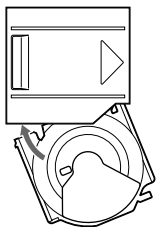
Se não o fizer, podem cair objectos estranhos para dentro do aparelho, e sujar as lentes do permutador de CD.

Notas sobre o carregador de CD

- Não deixe o carregador de CD em locais expostos a temperaturas elevadas ou em zonas muito húmidas, tais como o tablier ou a prateleira traseira do automóvel, locais onde o carregador de CD ficaria exposto à incidência directa dos raios solares.
- Não coloque mais do que um disco de cada vez num tabuleiro. Caso contrário, o permutador e os discos podem ficar danificados.
- Não deixe cair o carregador de CD nem o submeta a choques violentos.

Se o tabuleiro sair do carregador

Normalmente, os tabuleiros não saem do carregador de CD. No entanto, se forem puxados para fora do carregador de CD, é fácil voltar a introduzi-los.



Com a parte recortada do tabuleiro virada para si, introduza o canto direito do tabuleiro na ranhura e depois empurre o canto esquerdo para dentro até ouvir um estalido.

Nota

Não introduza o tabuleiro ao contrário ou na direcção errada.

Alterar a frequência de transmissão

Como este aparelho processa o som de reprodução do CD a partir de um sintonizador FM, podem ocorrer interferências durante a reprodução do CD. Neste caso, altere a modulação de frequência do sinal RF transmitido pelo aparelho. A regulação inicial é de 88,3 MHz.

1 Carregue em (SHUF/REP) durante dois segundos até aparecer a frequência.

2 Carregue várias vezes em (DISC+) ou em (DISC-) para seleccionar a frequência. Sempre que carregar em (DISC+) ou em (DISC-), a frequência altera-se da seguinte forma:

(DISC-) :

88.3 MHz → 89.9 MHz → 89.7 MHz →
89.5 MHz → 89.3 MHz → 89.1 MHz →
88.9 MHz → 88.7 MHz → 88.5 MHz →
88.3 MHz

(DISC+) :

88.3 MHz → 88.5 MHz → 88.7 MHz →
88.9 MHz → 89.1 MHz → 89.3 MHz →
89.5 MHz → 89.7 MHz → 89.9 MHz →
88.3 MHz

3 Carregue em (SHUF/REP) durante dois segundos.

Nota

- Quando mudar a frequência de transmissão no aparelho, não se esqueça de sintonizar o sintonizador FM para a frequência que acabou de seleccionar.
- Carregue em ►|| no comando com fios antes de alterar a frequência, se o aparelho estiver desligado.

Permutador de CD

Reprodução de um CD

- 1 Ligue o sintonizador FM do equipamento áudio do seu automóvel.
- 2 Sintonize a frequência* de transmissão seleccionada através do sintonizador FM do autorádio.
** A frequência do aparelho vem programada de fábrica para 88,3 MHz.*
Pode alterar a frequência. (Consulte «Alterar a frequência de transmissão», na página 5.)
- 3 Carregue em ►II.
A reprodução do CD inicia-se.
- 4 Regule o volume com o controlo de volume do equipamento áudio do automóvel.

São reproduzidas todas as faixas desde o início.

Parar a reprodução do CD

Carregue em (OFF).

Notas

- Depois de parar a reprodução do CD, pode ouvir barulho proveniente dos altifalantes. Para evitar que isto aconteça, antes de parar a reprodução do CD, baixe o volume do som.
- Se desligar a ignição do automóvel sem parar a reprodução do CD, o aparelho retoma automaticamente a reprodução do CD no ponto em que foi interrompida, quando voltar a ligar a ignição.

Localizar uma faixa específica

— Sensor automático de música (AMS)

Durante a reprodução do CD, carregue uma vez num dos lados de (AMS) para cada faixa que pretende saltar.



Localizar um ponto específico de uma faixa — Pesquisa manual

Durante a reprodução do CD, carregue sem saltar num dos lados de (AMS). Solte quando localizar o ponto desejado.

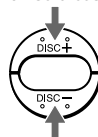


Localizar um disco específico

— Seleccionar disco

Durante a reprodução do CD, carregue em (DISC+) ou (DISC-) o número de vezes correspondente ao número de discos que pretende saltar.

Para localizar os discos seguintes



Para localizar os discos anteriores

Ouvir o rádio ou uma cassette

Verifique se parou a reprodução do CD antes de começar a ouvir o rádio ou uma cassette.

Nota

Não se esqueça de parar a reprodução do CD pois, se não o fizer, pode provocar interferências na recepção de estações de rádio.

Reproduzir faixas por ordem aleatória

— Reprodução aleatória

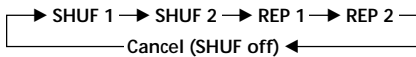
Pode seleccionar:

- SHUF 1 para reproduzir as faixas de um disco por ordem aleatória.
- SHUF 2 para reproduzir todos os discos por ordem aleatória.

Carregue várias vezes em **(SHUF/REP)** até aparecer a indicação desejada (SHUF 1 ou SHUF 2).

A reprodução aleatória inicia-se passados cinco segundos.

Sempre que carregar em **(SHUF/REP)**, o visor muda da seguinte maneira:



Para voltar ao modo de reprodução normal, carregue várias vezes em **(SHUF/REP)** até que a indicação "SHUF" ou "REP" desapareça.

Repetir a reprodução das faixas

— Reprodução repetitiva

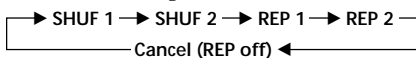
Pode seleccionar:

- REP 1 para repetir a faixa.
- REP 2 para repetir o disco.

Carregue várias vezes em **(SHUF/REP)** até aparecer a indicação desejada (REP 1 ou REP 2).

A reprodução repetitiva inicia-se passados cinco segundos.

Sempre que carregar em **(SHUF/REP)**, o visor muda da seguinte maneira:



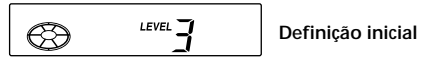
Para voltar ao modo de reprodução normal, carregue várias vezes em **(SHUF/REP)** até que a indicação "REP" ou "SHUF" desapareça.

Alterar o nível de saída

Pode seleccionar o nível de saída do aparelho. Normalmente, o aparelho é utilizado com o nível de saída original; no entanto, pode alterar o nível de saída se for necessário.

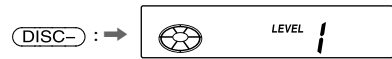
1 Carregue em **(SHUF/REP)** durante dois segundos.

2 Carregue levemente em **(SHUF/REP)**.

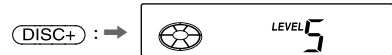


3 Carregue várias vezes em **(DISC+)** ou em **(DISC-)** para seleccionar o nível de saída.

Para diminuir o nível de saída



Para aumentar o nível de saída



4 Carregue em **(SHUF/REP)** durante dois segundos.

Nota

Quando seleccionar o nível 4 ou 5, o som de reprodução do CD pode sofrer distorções ou interferências. Neste caso, seleccione um nível de saída inferior no aparelho e baixe o volume global no sistema de som do automóvel.

Notas sobre CD

Um CD sujo ou defeituoso pode provocar oscilações de som durante a respectiva reprodução. Para obter um som de boa qualidade, siga as instruções indicadas abaixo para o manuseamento do CD.

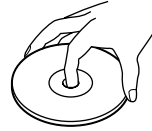
Precauções

- Este aparelho não pode ser utilizado com um sistema de som de automóvel sem um sintonizador FM.
- Se tiver estacionado o automóvel ao sol, a temperatura no seu interior sobe consideravelmente, pelo que deve deixar o aparelho arrefecer antes de o ligar.
- Se o aparelho não estiver a receber corrente, verifique as ligações. Se estiverem correctas, verifique o fusível.
- Evite instalar o permutador de CD e o telecomando com fios nos seguintes locais:
 - expostos a temperaturas superiores a 55°C.
 - expostos à incidência directa dos raios solares.
 - próximos de fontes de calor (tais como aquecedores).
 - expostos à chuva ou à humidade.
 - expostos a poeiras ou sujidade excessivas.
 - expostos a vibrações excessivas.

Se tiver dúvidas ou problemas relativos ao sistema que não estejam abrangidos neste manual, consulte o agente Sony.

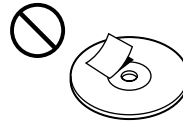
Segure no disco pela extremidade, tendo o cuidado de não tocar na superfície sem etiqueta.

Correcto



Não cole papel nem fita adesiva nos discos.

Incorrecto



Não exponha os discos à incidência directa dos raios solares nem a fontes de calor como condutas de ar quente. Não deixe os discos num automóvel estacionado ao sol porque a temperatura no seu interior pode aumentar consideravelmente.

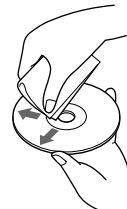


Incorrecto



Antes de reproduzir os CD, limpe-os com um pano de limpeza. Limpe os CD partindo do centro para as extremidades.

Correcto



Não utilize dissolventes, tais como benzina, diluentes, produtos de limpeza à venda no mercado ou sprays anti-electricidade estática destinados aos discos de vinil.

Notas sobre os discos

Se utilizar os discos descritos abaixo, o resíduo pegajoso pode fazer parar a rotação do CD e provocar uma avaria ou danificar os discos.

Não utilize CDs em segunda mão ou alugados que tenham um resíduo pegajoso na superfície (por exemplo, restos de etiquetas retiradas ou de tinta ou cola a sair de etiquetas ainda existentes).

**Há resíduos de cola.
A tinta está pegajosa.**



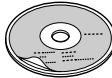
Não utilize CDs alugados com etiquetas velhas já meio descoladas.

**As etiquetas meio
descoladas deixam
resíduos pegajosos.**



Não utilize CDs com etiquetas ou autocolantes.

Há etiquetas coladas.



Condensação de humidade

Em dias de chuva ou em zonas muito húmidas, a humidade pode condensar-se na lente que se encontra no interior do aparelho e prejudicar o seu funcionamento. Neste caso, **retire o carregador de discos e espere cerca de uma hora até que a humidade se evapore.**

Manutenção

Substituir o fusível

Se o fusível rebentar, verifique as ligações e substitua o fusível. Se o fusível voltar a rebentar, pode haver um mau funcionamento interno. Nesse caso, consulte o agente Sony mais próximo.

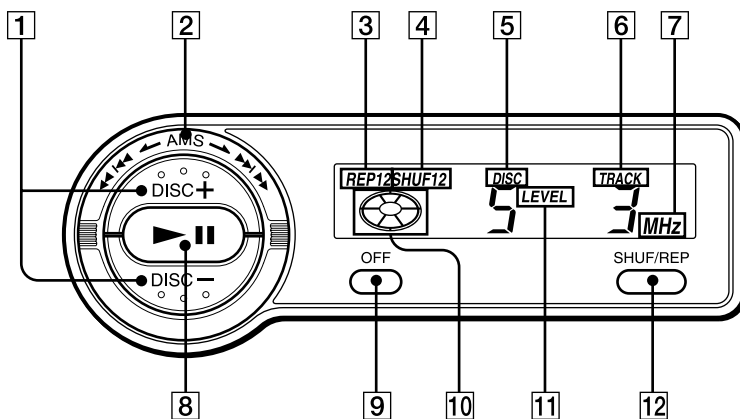
Atenção

Utilize um fusível com a amperagem especificada.

A utilização de um fusível com uma amperagem superior pode causar danos graves.

Localização dos comandos

Telecomando com fios (RM-X88)



Para mais informações, consulte as páginas.

- 1** Teclas DISC (selecção do disco) 5, 6, 7
- 2** Controlo AMS (Sensor automático de música/pesquisa manual) 6
- 3** Indicação REP (reprodução repetitiva)
- 4** Indicação SHUF (reprodução aleatória)
- 5** Indicação DISC (número do CD)
O número do disco indicado corresponde ao número do disco do carregador de CD.
- 6** Indicação TRACK (número da faixa)
- 7** Indicação em MHz (frequência)
- 8** Tecla ►|| (reprodução/pausa) 5, 6
Se carregar nesta tecla durante a reprodução do CD, o CD entra em modo de pausa. Se carregar novamente, a reprodução do CD continua.
- 9** Tecla OFF 6
- 10** Indicação reprodução/pausa
Roda durante a reprodução e pisca quando carregar no botão de pausa.
- 11** Indicação LEVEL (nível de saída)
- 12** Tecla SHUF/REP (reprodução aleatória/reprodução repetitiva/regulação do modo de controlo) 5, 7

Especificações

Permutador de CD (CDX-434RF)

| | |
|------------------------------|--|
| Sistema | Sistema áudio digital de discos compactos |
| Frequência de transmissão | 88,3 MHz/88,5 MHz/ 88,7 MHz/88,9 MHz/ 89,1 MHz/89,3 MHz/ 89,5 MHz/89,7 MHz/ 89,9 MHz (comutável) |
| Terminais de saída | Terminal do comando com fios (8 pinos) Terminal de transmissão do sinal RF (FM) Terminal de corrente (3 pinos) |
| Saída | 800 mA (durante a reprodução) 800 mA (durante a introdução ou a ejeção de um CD) |
| Temperatura de funcionamento | -10°C a +55°C |
| Dimensões | Aprox. 262 × 90 × 181,5 mm (l/a/p) |
| Peso | Aprox. 2,1 kg |

Caixa de relé

| | |
|---------------|---|
| Entrada/saída | Terminal de entrada da antena Cabo de saída da antena Cabo de entrada do permutador de CD |
| Dimensões | Aprox. 40 × 40 × 27 mm (l/a/p) |
| Peso | Aprox. 140 g |

Telecomando com fios (RM-X88)

| | |
|-----------|-------------------------------------|
| Dimensões | Aprox. 122 × 36,5 × 15,5 mm (l/a/p) |
| Peso | Aprox. 255 g |

Generalidades

| | |
|-----------------------|---|
| Acessórios fornecidos | Carregador de CD (1) Peças para instalação e ligações (1 conjunto) |
| Acessórios opcionais | Adaptador para CD single, CSA-8 Carregador de CD XA-250 |

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Guia de resolução de problemas

A lista de verificação abaixo vai ajudá-lo a resolver a maioria dos problemas que podem ocorrer com o aparelho.

Antes de consultar esta lista de verificação, leia os procedimentos relativos à ligação e ao funcionamento do aparelho.

Generalidades

| Problema | Causa/Solução |
|---|--|
| O aparelho não funciona. | <ul style="list-style-type: none">• O micro-computador incorporado avariou-se. → Carregue na tecla reset do permutador de CD.• Os cabos de ligação não estão correctamente ligados. |
| O som oscila. | <ul style="list-style-type: none">• O permutador de CD está instalado numa superfície instável. → Volte a instalar o permutador numa superfície estável.• O CD está sujo ou danificado. → Limpe-o ou substitua-o. |
| O carregador de CD não está fixo no permutador de CD. | Retire o carregador de CD, carregue em ▲ e depois reintroduza-o até ficar devidamente fixo. |

Mensagens de erros

As indicações a seguir piscam durante cerca de cinco segundos.

| Mensagem | Causa | Solução |
|-------------|--|---|
| <i>E-01</i> | O carregador de CD não está introduzido no permutador de CD. | Introduza o carregador, com CDs, no permutador. |
| <i>E-02</i> | O carregador de CD não possui nenhum CD. | Retire o carregador de CD e introduza os CDs. |
| <i>E-04</i> | O CD está sujo. | Limpe o CD. |
| | O CD foi introduzido ao contrário. | Introduza o CD correctamente. |
| <i>E-99</i> | O permutador de CD não funciona devido a algum problema. | Carregue na tecla RESET do permutador de CD. |

Se as soluções acima descritas não contribuírem para resolver a situação, consulte o seu agente Sony.